

***Voilements* Jean-Claude Risset**

pour saxophone ténor et bande magnétique réalisée par ordinateur (1987). Création: Daniel Kientzy, Festival Synthèse de Bourges, 1987. Durée 13 mn 50 s. Editions Salabert. Dédié à Daniel Kientzy.

Note de programme

Voilements, pour saxophone ténor et bande magnétique, été écrit en 1987 à la demande de Daniel Kientzy. La pièce est dédiée à Kientzy, pionnier du saxophone contemporain et explorateur de nouveaux modes de jeu.

Le titre fait allusion au rôle de la bande: d'abord double, écho du soliste, le son venant des haut-parleurs démultiplie son jeu, mais en même temps il l'altère, le gauchit, le voile, comme une étoffe au vent ou une roue qui ne tourne plus rond. D'étranges transformations prennent place: l'échelle des hauteurs se détempère, les volutes mélodiques se ferment sur elles-même, à la façon d'un disque rayé. Alors la perspective change, on passe du télobjectif au grand angle. La bande devient plus multiple et lointaine. Font irruption des sons de synthèse étrangers à l'univers du saxophone. Et il s'instaure jusqu'à la fin un rapport plus pacifique et distant entre la bande et les divers modes de jeu du soliste.

La bande a été réalisée à Marseille (Faculté des Sciences de Luminy et Laboratoire de Mécanique et d'Acoustique du CNRS). Les sons enregistrés par Daniel Kientzy ont été transformés à l'aide du processeur audionumérique SYTER conçu à l'INA-GRM par Jean-François Allouis et industrialisé par Digilog. L'auteur remercie Pierre Dutilleux pour son travail sur SYTER. Les sons de synthèse ont été produits sur un ordinateur compatible IBM-PC à l'aide de la version du programme MUSICV étendue par Daniel Arfib; ils ont été spécifiés par des gestes instrumentaux sur un clavier MIDI, puis transcrits en code MUSIC V. Ce transcodage, réalisé par Frédéric Boyer, permet d'allier les ressources de la synthèse et les commandes temps réel.

Voilements, enregistré par Daniel Kientzy, figure avec des oeuvres de Racot et Teruggi sur le disque compact SAX-COMPUTERS (INA C2000, distribution Adda). L'oeuvre a été également enregistrée par Fabien Chouraki avec des oeuvres de Lejeune, Cavanna, etc., sur le CD Paysaginaire (Visages du saxophone n° 5, 2003, 871106-SC871, distribué par Socardisc, avec Veldhuis, Lejeune, Dhermy, Rolin, Cavanna, Becker).

En 2005, sortie prochaine d'un enregistrement par Joël Versavaud (avec Boeuf, Alla, etc).

JEAN-CLAUDE RISSET

Voilements

1987, 14' UK premiere

Written at his request, *Voilements* is dedicated to Daniel Kientzy. The title refers to the role of the tape : at first a double, an echo of the soloist, the sound coming from loudspeakers 'gears down' his playing; but gradually it alters it, distorts it, clouds it. This then is another sort of connection, peaceful and far off, which is set up between the tape (which also uses synthesised sounds) and the different ways the soloist has of playing.

The tape was produced in Marseilles; the sounds recorded on saxophone by Daniel Kientzy have been transformed with the help of the SYTER audionumeric processor, conceived by Jean-François Allouis. The synthesised sounds were produced by the *musice V* programme, adapted on an IBM-compatible micro-computer in conjunction with MIDI.
J-C. R translated by Kate Wright